

RU

Бинарная оппозиция «блондинка/брюнетка» в раннем французском романтизме (Ж. де Сталь «Коринна, или Италия»)

Нужная Т. В.

Аннотация. Цель исследования - выявление особенностей и концептуализации бинарной оппозиции «блондинка/брюнетка» в художественном тексте французского романтизма на примере романа Ж. де Сталь «Коринна, или Италия» (1807). В статье исследуется бинарная оппозиция «блондинка/брюнетка» в творчестве французской писательницы XIX века. Несмотря на наличие исследований, посвященных различным типам бинарностей, творчество французских романтиков, сформировавших основу разных мифологических оппозиций, не становилось объектом специального анализа, а противопоставление блондинок/брюнеток не выделялось в художественном тексте, чем и определяется научная новизна представленного исследования. В результате проведенного анализа можно сделать вывод, что Ж. де Сталь формирует основу стереотипного восприятия блондинок и брюнеток в литературе на композиционном уровне в рамках системы персонажей, на универсальном уровне - в границах национального характера. На идейном уровне физических/психологических образов происходит закрепление в литературе типажей блондинки/брюнетки как бинарной оппозиции, послужившей примером для последующего поколения писателей.

EN

The “Blonde/Brunette” Binary Opposition in Early French Romanticism (“Corinne, or Italy” by G. de Staël)

Nuzhnaia T. V.

Abstract. The study aims to identify the features and conceptualisation of the “blonde/brunette” binary opposition in the literary text of French Romanticism using the example of G. de Staël’s novel “Corinne, or Italy” (1807). The paper examines the “blonde/brunette” binary opposition in the creative work of a XIX-century French writer. Despite the fact that there are studies addressing various types of binaries, the creative work of French romanticists, who formed the basis of different mythological oppositions, has not become the object of special analysis, and the blondes/brunettes opposition has not been highlighted in the literary text, which accounts for the scientific originality of the presented paper. As a result of the analysis, it can be concluded that G. de Staël forms the basis of the stereotypical perception of blondes and brunettes in literature at the compositional level within the system of characters, at the universal level - within the boundaries of the national character. At the ideological level of physical/psychological images, the blonde/brunette types became entrenched in literature as a binary opposition, which served as an example for the next generation of writers.

Введение

Во все времена для человека свойственна двоичность в восприятии мира. Характер этой двоичности обусловлен диалектическим представлением о мире, а также антропологической бинарной природой человека (Руднев, 1997). Еще «в архаическом обществе человек пытался упорядочить свои представления, категоризуя явления по принципу “мужское – женское”, “верх – низ” и т.д., его мысли были организованы по принципу противопоставления и объединения окружающих явлений в пары противоположностей» (Соловьева, 2014). Вопросы бинарной оппозиции в различных ее аспектах не раз становились объектом внимания современных литературоведов, что подчеркивает актуальность затрагиваемой темы.

Степень изученности материала недостаточно высока, с этой точки зрения теоретической базой можно считать лишь отдельные работы. Большой интерес представляют диссертационные исследования М. А. Шардановой (2006) «Эстетическая бинарная оппозиция “прекрасное/безобразное” в разносистемных языках»

и Ю. Ю. Васильева (2010) «Бинарная оппозиция “живое – мертвое” в русской традиционной культуре (на материале отечественного фольклора)». Статья Н. В. Соловьевой (2014) «Бинарные оппозиции как основополагающие элементы мифологической и фольклорной картин мира» выявляет существующие в лингвистике представления о бинарных оппозициях в мифологических и фольклорных текстах. В работе Э. П. Карпеева (2006) «Бинарная оппозиция необходимости и случайности в бытии Человека» предпринимается философская попытка определения степени воздействия «необходимости» и «случайности» в жизни субъекта. Немало статей посвящено исследованию различных категорий оппозиций как в российской, так и зарубежной литературе: А. Т. Камалова (2020) «Бинарная оппозиция “индивидуальное – коллективное” в произведениях русского киберпанка», В. А. Нагуманова (2018) «Бинарная оппозиция “свой – чужой” в метафорическом представлении России в СМИ Германии», А. А. Жабоева (2009) «Бинарная оппозиция как художественный прием в философской поэзии Кайсына Кулиева», М. А. Кравцова (2010) «Бинарные оппозиции в романах Вирджинии Вульф», вопросы психологического и характерного дуализма персонажей поднимает С. Г. Горбовская (2002) в диссертации «Проблема синтеза искусств в романе Марселя Пруста “В поисках утраченного времени” в контексте психоаналитического метода». Однако оппозиция «блондинка/брюнетка» во французской литературе никогда не выделялась.

Для достижения указанной цели исследования задачи можно обозначить следующим образом: найти примеры впервые появляющейся бинарной оппозиции в системе персонажей романа, проанализировать и описать их специфику, определить их универсальность в формировании архетипического представления для последующего поколения писателей.

Основная часть

Противоположные объекты или явления часто воспринимаются либо по внешнему признаку, либо происходит перенос внутренних особенностей на уровень внешних различий. Художники и писатели пользуются этим, выявляя, описывая и классифицируя бинарные оппозиции, которые впоследствии нередко становятся устойчивыми стереотипами или мифообразами. Французские романтики заложили основу многих мифопоэтических комплексов в литературе (см. об этом подробнее: Нужная, 2017а; 2017б; 2018; 2020). Они же закрепили известную и в наше время бинарную оппозицию «блондинка/брюнетка».

Склонность романтиков к контрастным образам предопределяется самой концепцией романтического героя, а точнее двух его типов: яркого, смелого бунтаря, действующего вразрез общественным представлениям, и героя-мечтателя, предпочитающего создавать свой собственный, воображаемый мир в противовес реально существующему. Каждому роману присуща своя композиционная структура, которая выстраивается благодаря системе персонажей и их взаимодействию, а лексические средства помогают автору создать необыкновенные и запоминающиеся образы героев.

Важным моментом в формировании образа героя является описание его внешности, соотносящееся впоследствии с его психологической характеристикой. Главная героиня романа Ж. де Сталь – Коринна – брюнетка, как и сама писательница: «Многие современные люди узнавали в Коринне Ж. де Сталь с ее прекрасными руками, исполненными огня глазами и восхитительными черными волосами» (Сорель, 1892, с.130). Коринна – талантливая актриса, певица, импровизатор, словом, человек с творческой и страстной натурой, ее первое появление на страницах романа сразу привлекает внимание читателя: «Индийская шаль, повязанная тюрбаном, из-под которого выбивались прекрасные черные волосы. <...> Руки Коринны были ослепительной красоты; ее высокая статная фигура придавала ей сходство с греческой статуей; взор ее сиял вдохновением, вся она дышала молодостью и счастьем» (Сталь, 2014, с. 15). Физический облик героини дополняется вещами, которые ее окружают. Ж. де Сталь «одевает» Коринну в соответствии с ее характером: артистическим, женственным, эмоциональным. Наряды героини часто экзотичны. Внешний вид Коринны, ее одежда, украшения, как правило, подчеркивают ее настроение: «Она была одета как сивилла с картины Доменикино. <...> белое платье, голубая накидка, падавшая легкими складками на грудь, – весь ее наряд был весьма живописен, но не настолько отклонялся от общепринятой моды, чтоб показаться театральным. Поза, в какой Коринна сидела на колеснице, была полна благородства. <...> Выражение ее лица, глаз, ее улыбка привлекали к ней сердца...» (Сталь, 2014, с. 15). Все эти элементы соотносятся с психологической характеристикой героини, четко закрепляя в сознании читателя образ темноволосой женщины как яркой, страстной, активной и талантливой.

Для оппозиции Коринне Ж. де Сталь вводит в повествование Люсиль – скромную, тонкую, грациозную блондинку с голубыми глазами. Облик Люсиль, нежного и хрупкого создания, прямо противоположен яркой, бросающейся в глаза своей красотой внешности Коринны. Эти две женщины противопоставлены друг другу не только внешними, но и психологическими чертами. Люсиль – скромная, тихая девушка, не привлекающая к себе внимания в обществе, воспитанная в традиционных представлениях о роли женщины в семье и браке, где женщинам запрещалось вести беседы с мужчинами за столом, декламировать стихи и привлекать к себе внимание яркими танцами или импровизацией. Холодность, чопорность и молчаливость англичанок ставились как пример хороших манер свободной в общении и страстной в речах Коринне: «...здесь живут не так, как в Италии: у нас женщины призваны лишь выполнять домашние обязанности; твои таланты помогут тебе не скучать в одиночестве; быть может, ты найдешь себе мужа, которому они скрасят жизнь; но в таком городе, как наш, все, что привлекает внимание, возбуждает зависть, и ты никогда не выйдешь замуж, если узнают, что твои склонности так несовместимы со здешними нравами; весь наш житейский уклад подчинен старинным традициям глухой провинции» (Сталь, 2014, с. 154). Эта антитеза физического облика двух девушек

и связанных с ним психологических стереотипов становится сюжетообразующим фактором: ведь лорду Нельвилю приходится делать выбор именно между этими психологическими типажками. Такой сюжетный поворот делает особенно драматичными и большую часть повествования, и развязку романа.

Противопоставление блондинок и брюнеток в литературе началось еще в эпоху Возрождения в сонетах Шекспира и Ронсара. Главенствовавший тогда идеал белокурой дамы с голубыми глазами уже начал подвергаться сомнению к концу XVIII века. До конца же XVIII в. существовала некая относительная закреплённость психологических свойств за внешним обликом. Противоположными чертами наделялись, как правило, сестры или подруги. Светлые волосы означали нежность, мягкость, некоторую слабость такой натуры; темные волосы – чувственность, веселость, иногда эксцентричность. Поэтому можно уверенно говорить о привычной взаимосвязи внешнего облика героинь романа с их психологическим портретом, ставшей в начале XIX века своего рода клише, особенно потому, что Люсиль и Коринна являются сестрами. Аналогичное противопоставление персонажей встречается у Руссо, Лакло и Кребийона-сына, а Ж. де Сталь, как известно, была большой поклонницей этих авторов (Нужная, 2017а).

Очевидно, что дошедшая до наших дней оппозиция «блондинка/брюнетка» появилась уже давно и настолько закрепились как мифоним, что развеять этот миф невозможно и сейчас. Однако добавление к описанию физического образа специфических черт характера и национального стереотипа происходит именно в эпоху романтизма, когда начинается изучение, анализ и выделение национальных характеристик и условное разделение литературы и искусства на «северную» / «южную» разновидности. Ж. де Сталь еще дальше идет в усилении оппозиции: кроме противопоставления по цвету волос и кожи, она «закрепляет» за героями контраст по национальному признаку. Национальная специфика того или иного народа – это универсальная характеристика для большой группы людей, и выявление этой специфики складывается в социуме постепенно. Литература отражает основные идеи, этические и эстетические концепции, возникающие в обществе. Французская писательница одной из первых в западноевропейской литературе проводит разделение на «север» / «юг». Идея о том, что литература отражает условия существования народа и в первую очередь климатические, природные факторы, разрабатывалась разными авторами на протяжении XVIII века. В своем трактате «О литературе, рассмотренной в связи с общественными установлениями» (1800 г.) м-м де Сталь (1989) отмечает: «Северные поэты подвержены одним картинам, южные – другим, и объясняется эта разность прежде всего несходством климатов. Воображение может подсказать поэту образы самые необычные, но во всем, что выходит из-под его пера, неминуемо отражаются впечатления повседневные» (с. 186). Ж. де Сталь возводит эту идею в важнейший закон, формулируя антитезу «южной» и «северной» литературы. Разделение на «север» и «юг» касается любой области человеческой мысли в творчестве Ж. де Сталь. О литературе и искусстве «севера» и «юга» м-м де Сталь писала в своем теоретическом трактате, но разделение это на северные и южные обычаи, касающиеся религии, а также и психологии женских типов, впервые так полно рассматривается только в романе «Коринна» (см. об этом подробнее: Нужная, 2017а).

Считается, что большинство брюнеток – южанки. Отчасти это верно, антропологи доказали, что темный цвет кожи связан с высоким уровнем радиации в солнечных регионах, поскольку темный пигмент (меланин) предохраняет от ультрафиолетового излучения. Южные жители обладают также крепким телосложением. Светлокожие обитатели северных широт чаще тонкокостные, что связано с недостатком витамина D, для синтеза которого необходим ультрафиолет. Это создает впечатление хрупкости, воздушности и утонченности «северных» красавиц. Темный цвет волос делает черты лица ярче, резче, в то время как светлый – придает нежность и мягкость. Даже овал лица у блондинок кажется тоньше. Темные волосы, окаймляющие лицо брюнеток, подчеркивают скулы и подбородок, создавая впечатление резкости, стремительности, контрастности. Удивительно, что задолго до появления всех этих научных обоснований Ж. де Сталь наделяет своих героинь именно такими физическими характеристиками.

Климатические особенности формируют и различия в характере блондинок/брюнеток. В жарком климате люди ведут особый образ жизни: встают рано, в дневной период чрезмерной солнечной активности устраивают сиесту, чтобы иметь силы и возможность для общения поздним вечером. В холодных странах люди менее энергичны, они сохраняют физические силы и энергию организма, требующиеся для борьбы с холодом. Северным жителям более присущи медлительность, размеренность, спокойствие, южным – импульсивность, подвижность, стремительность. Главная героиня романа – брюнетка Коринна – поэтесса, блистающая в обществе, воплощает специфику своего национального типа: «Итальянцы всегда терпеливы и стойки; они украшают с помощью воображения все, чем обладают; воображение заполняет им жизнь, но не лишает покоя; все представляется им гораздо более значительным и красивым, чем в действительности; люди других национальностей кичатся своей просвещенностью, меж тем как у итальянцев тщеславие или, вернее, врожденная пылкость и живость выражаются в неумеренных восторгах» (Сталь, 1969, с. 171). Соперница Коринны – Люсиль – демонстрирует особенности национального характера северной, английской нации: приверженность пуританизму и традиционной морали, идеал английской супруги: скромной, незаметной женщины, умной, но не стремящейся к славе и общественному признанию.

Все свои теоретические измышления о различии национальных характеров, культур, литератур и религий, затронутые в трактатах, Ж. де Сталь развивает в художественной форме в романе «Коринна, или Италия». Интерес к национальным особенностям пронизывает все ее творчество. Местом действия своего романа писательница избрала Англию, которую посетила за двенадцать лет перед написанием романа, и Италию, из поездки по которой она вернулась в 1807 г. Италия интересовала ее как страна с богатым историческим

прошлым и как выразительное обрамление для душевной трагедии героини романа. Итальянцы очаровали ее. Писательница заметила, что нравы Италии потворствуют страстям и вполне естественны в стране, в которой, как она считала, только тем и занимаются, что любят. Ж. де Сталь находила, что эта нация представляет собой смесь простоты нравов и нравственной испорченности, естественности и скрытности, добродушия и жестокости, слабости в характере и энергии в страстях. Англия же со своими укоренившимися традициями, аристократическими предрассудками и условностями являлась блестящей антитезой Италии, антитезой, на основе которой и может возникнуть трагедия. Италия – это страна прекрасных женщин, Англия – сильных мужчин; поэтому героями романа Ж. де Сталь становятся: Коринна – итальянка, с английскими корнями в родословной, и Освальд – «чистый», т.е. чистокровный англичанин, воспитанный в духе своей страны (Нужная, 2017а). Герои Ж. де Сталь созданы с учетом национальной специфики и исторического времени, духа современного общества. Ж. де Сталь закладывает основы нового, названного позднее романтическим, типа героя.

Заключение

Таким образом, французская писательница XIX века выявляет и формирует основу стереотипного восприятия блондинок и брюнеток в литературе на композиционном уровне в рамках системы персонажей, на универсальном уровне – в границах национального характера. А на идейном уровне физических/психологических образов Ж. де Сталь закрепляет в литературе типажи блондинки/брюнетки как бинарной оппозиции, послужившей примером для последующего поколения писателей.

Дальнейшие перспективы исследования бинарных оппозиций во французской литературе XIX века позволят глубже понимать идейно-художественное своеобразие авторского текста, выявить истоки появления устойчивых мифообразов и прояснить отдельные интертекстуальные аспекты современной литературы.

Источники | References

1. Васильев Ю. Ю. Бинарная оппозиция «живое - мертвое» в русской традиционной культуре (на материале отечественного фольклора). 2010. URL: <https://www.dissercat.com/content/binarnaya-oppozitsiya-zhivoe-mertvoe-v-russkoi-traditsionnoi-kulture>
2. Горбовская С. Г. Проблема синтеза искусств в романе Марселя Пруста «В поисках утраченного времени» в контексте психоаналитического метода: дисс. ... к. филол. н. СПб., 2002.
3. Жабоева А. А. Бинарная оппозиция как художественный прием в философской поэзии Кайсына Кулиева // Культурная жизнь Юга России. 2009. № 5 (34).
4. Камалова А. Т. Бинарная оппозиция «индивидуальное - коллективное» в произведениях русского киберпанка // Мир науки, культуры, образования. 2020. № 2 (81).
5. Карпеев Э. П. Бинарная оппозиция необходимости и случайности в бытии Человека. 2006. URL: <http://karpeev.com/binarnaya-oppositsiya-neobhodimosti-i-sluxhainosti>
6. Кравцова М. А. Бинарные оппозиции в романах Вирджинии Вульф // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». 2010. Т. 23 (62). № 3.
7. Нагуманова В. А. Бинарная оппозиция «свой - чужой» в метафорическом представлении России в СМИ Германии // Филологические науки в Московском государственном институте международных отношений. 2018. № 14 (2).
8. Нужная Т. В. Антитеза северных и южных народов в творчестве Жермены де Сталь // Фридрих Гельдерлин и идея Европы: мат. IV Междунар. конф. по компаративным исследованиям национальных языков и культур. СПб., 2017а.
9. Нужная Т. В. Ориентальный пейзаж в романе Ж. де Нерваля «Путешествие на Восток» // Научный диалог. 2002. № 11.
10. Нужная Т. В. Поэтология архитектурного пейзажа в романе Ж. де Сталь «Коринна, или Италия» // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета технологии и дизайна. Серия 2 «Искусствоведение. Филологические науки». 2018. № 1.
11. Нужная Т. В. Природные образы в романе Ж. де Сталь «Коринна, или Италия» // Научный диалог. 2017б. № 2.
12. Руднев В. В. Словарь культуры XX века. М., 1997.
13. Соловьева Н. В. Бинарные оппозиции как основополагающие элементы мифологической и фольклорной картин мира // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». 2014. № 4. URL: <http://www.vestnik-mgou.ru/Articles/Doc/7625>
14. Сорель А. М-м де Сталь. СПб., 1892.
15. Сталь Ж. де. Коринна, или Италия. М., 1969.
16. Сталь Ж. де. Коринна, или Италия. М.: Эксмо, 2014.
17. Сталь Ж. де. О литературе, рассмотренной в связи с общественными установлениями. М., 1989.
18. Шарданова М. А. Эстетическая бинарная оппозиция «прекрасное/безобразное» в разносистемных языках. 2006. URL: <http://cheloveknauka.com/esteticheskaya-binarnaya-oppozitsiya-prekrasnoe-bezobraznoe-v-razno-sistemnyh-yazykah>

Информация об авторах | Author information

RU

Нужная Татьяна Владимировна¹, к. филол. н., доц.

¹ Российский государственный гидрометеорологический университет, г. Санкт-Петербург

EN

Nuzhnaia Tatiana Vladimirovna¹, PhD

¹ Russian State Hydrometeorological University, St. Petersburg

¹ ta_nu@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 12.07.2022; опубликовано (published): 31.08.2022.

Ключевые слова (keywords): ранний французский романтизм; Ж. де Сталь; бинарная оппозиция «блондинка/брюнетка»; мифологизация; early French Romanticism; G. de Staël; binary opposition “blonde/brunette”; mythologisation.